AVIATION™

GEORGE KOVACS® DESIGN

ENERGY STAR

minkaAire® A Minka Group® Co.

MANUAL DE INSTRUCCIONES CERTIFICADO DE GARANTIA

Este producto esta protegido por la Federal de los Estados Unidos y/o del Estado de Derecho, incluyendo patentes, marcas y/o leyes de derechode autor.
Diseño del manual y todos los elementos del diseño de manual están protegidos por EE.UU. y / o federales del Estado de Derecho, incluyendo patentes, marcas y / o derechos de autor.

Lifetime WARRANTY

La garantía de Minka-Aire® es de un (1) año a partir de la fecha de compra de un distribuidor autorizado de Minka-Aire®. Esta garantía sólo es válida para el comprador original o al usuario contra cualquier defecto de material y mano de obra (focos no incluidos) por (1) año completo. Además, Minka-Aire® garantiza por vida el motor del ventilador de techo únicamente por vida (con exclusión de los controles de la pared y componentes eléctricos), al comprador original o al usuario.

* La garantía queda anulada con el uso de los equipos eléctricos que no son de Minka-Aire®, controles de ejemplo, interruptores de pared o interruptores electricos régulador, etc ...
* La garantía no es válida una vez que el comprador original o el usuario deja de poseer el ventilador o el ventilador se mueve desde su punto de instalación original.
* La garantía es vacía con demandar de cualquier soporte de suspensión (non-Minka Aire o no abanico específico) además del soporte de suspensión suministrado e instalado con este abanico especificamente.

Información de Servicio de Garantía

Para obtener servicio de garantía durante el período de garantía, el comprador debe devolver el ventilador con el recibo de compra al lugar original de compra. El distribuidor autorizado de Minka-Aire®, a su discreción, puede reparar o reemplazar el ventilador después de verificar la legitimidad de la reclamación de garantía. Reemplazo está sujeto a la disponibilidad del mismo modelo. Si el modelo no está disponible, será sustituido por uno de igual valor. Esta es de una garantía limitada, el comprador original o usuario es responsable por el costo de quitary reinstalar del producto reparado o reemplazado.

Para obtener el nombre del distribuidor Minka-Aire® autorizado más cercano se llama a Minka-Aire® departamento de atención al cliente al 1-800-307-3267, o póngase en contacto Minka-Aire® a través de www.minkagroup.net y escribir: "Pregúntele a Mr.Minka" para responder a cualquier pregunta o si necesita ayuda.

Fecha de Compra _____ Tienda Donde Lo Compro _____ Num. De Modelo F853 Num. De Serie _____

INDICE

LA SEGURIDAD PRIMERO 1

CONTENIDO DEL PAQUETE 2

COMENZANDO LA INSTALACION 3

COLGANDO EL VENTILADOR 4

CONEXIONES ELECTRICAS 5

TERMINANDO LA INSTALACION 6

COLOCANDO LAS ASPAS DEL VENTILADOR 7

COLOCACIÓN DE TAPA INFERIOR Y ARO 8

OPERACION DEL CONTROL REMOTO O Y EL TRANSMISOR DE PARED 9

MANTENIMIENTO 10

SOLUCION DE PROBLEMAS 11

ESPECIFICACIONES 12

minkaAire® A Minka Group®Co.

1151W. Bradford Court, Corona CA 92882 Para Servicio al Cliente Llamar al: 1-800-307-3267

american lighting association

3064964

1

LA SEGURIDAD PRIMERO

1. Precaucion; Para reducir el riesgo de una electrocucion, asegurese de desconectar la corriente electrica sacando los fusibles o apagando el circuito central.
2. !Sea Cuidadoso!; Lea el manual de instrucciones y la informacion de las reglas de seguridad antes de comenzar la instalacion de su ventilador. Revise bien los diagramas de ensamble proveidos en este manual.
3. Asegurese que todas las conexiones electricas cumplan con los Codigos Electricos Locales y Nacionales. Si usted no esta familiarizado con la instalacion de alambrados electricos, contrate a un electricista calificado o consulte en un manual de como hacerlo usted mismo.
4. Asegurese que el lugar que escoja para la instalacion del ventilador permita que las aspas giren sin obstruccion. Permita un margen de espacio minimo de 7 pies entre el bordo mas bajo de las aspas y el piso y 18 pulgadas entre las puntas de las aspas y la pared.
5. NOTA: ESTE VENTILADOR DE TECHO EXCEDE EL PESO MAXIMO ESPECIFICADO POR UL PARA MONTAJE EN CAJAS DE DISTRIBUCION ESTANDARDS. SE REQUIERE QUE EL TECHO SEA REFORZADO PARA ESTA INSTALACION.
6. CUIDADO: Use los tornillos para madera proveidos para la instalacion. Los tornillos deben pasar por medio de los agujeros de la caja de distribucion y directamente a la viga del edificio.
7. Despues de colgar el ventilador asegurese una ves mas que todas las partes esten firmemente apretadas.
8. No inserte ningun objeto entre las aspas cuando el ventilador este en operacion.
9. Apague el ventilador y espere hasta que pare por completo antes de procedir con la limpieza o mantenimiento.

NOTA: Las importantes reglas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no signfican el cubrimiento de todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe entender que el sentido comun, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador

NOTA: !LEER Y GUARDAR TODAS LAS INSTRUCCIONES!

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO U OTRA LESION PERSONAL MONTE EL VENTILADOR DIRECTAMENTE A LA VIGA DEL EDIFICIO USANDO. LOS TORNILLOS DE MADERA Y LAS ARANDELAS PROVEIDAS CON EL VENTILADOR. LOS TORNILLOS PARA MADERA DEBEN PASAR POR MEDIO DE LOS AGUJEROS DE LA CAJA DE DISTRIBUCION. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESION PERSONAL, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACION, BALANCEO O LIMPIEZA DE LAS ASPAS. NO INTRODUSCA OBJETOS EXTRA–OS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS EL VENTILADOR ESTE EN OPERACION MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

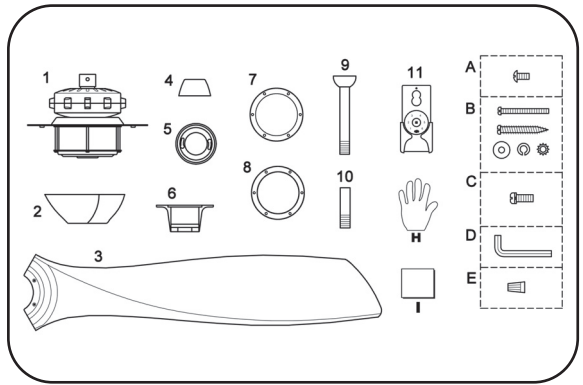
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O ELECTROCHOQUE, NO USE ESTE VENTILADOR CON NINGUN DISPOSITIVO DE CONTROL DE VELOCIDAD ELECTRONICO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA,ESTE VENTILADOR SÓLO SE PUEDE UTILIZAR 120DC-3-1 CONTROL DE VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO CON RC500 CONTROL DE PARED SOLAMENTE.

2 CONTENIDOS DEL PAQUTE

1.motor del ventilador/caja de ensamble
2. Cubierta
3. Aspa del ventilador
4. Cubierta de unión
5. Tapa de cubierta
6. Gancho de soporte
7. Tapa inferior
8. Aro
9. Barra colgante de extensión estándar de 6″
10. Barra colgante de longitud mínima de 3-1/2″ (solamente para montar en el techo)
11. Control remoto

A. Herramienta incluida para aspa: tornillo hexagonal: #10-24x12mm (7pzas)
B. Herramientas para montaje.
Tornillo #8-32x38mm (2pzas)
Tornillo para madera #10x38mm (2pzas)
Rondana de presión 3/16" (Ø5.2x8.4x1.0mm) (2pzas)
Rondana plana Ø5x14x1mm (2pzas)
Rondana 5/32"(Ø4.4x9.4x 0.5-1.0mm-10 dentada) (2 pzas)
C. Tornillos con cabeza hexagonal #8-32x7mm (7pzas)
D. M3 llave allen hexagonal (1 pzas)
E. Tuerca para cable (3pzas)
G. kit de ajuste
H. Guantes
I. Tejido para limpiar



COMENZANDO LA INSTALACION

Herramientas Necesarias: Desarmador de cruz, desarmador plano, cortadoras de alambre y cinta aislante.

OPCIONES DE MONTAJE

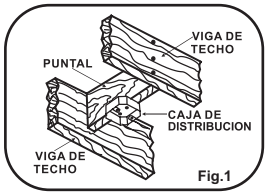
Si no existe una caja de distribucion instalada, siga las siguientes instrucciones. Desconecte la energia electrica apagando los interruptores del circuito o sacando los fusibles.

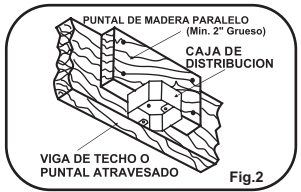
Asegure la abrazadera de montaje directamente de la viga del techo por medio de los agujeros de la caja de distribucion. La viga del edificio debe soportar todo el peso en movimiento del ventilador.

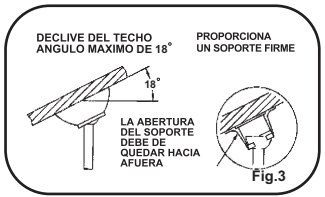
Las ilustraciones 1, 2 y 3 muestran alternativas diferentes para montar la caja de distribucion.

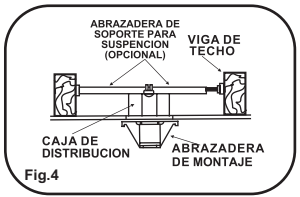
NOTA: Podria necesitar un tubo de montaje de mayor longitud para obtener el espacio libre apropiado para las aspas, cuando haga la instalacion en un techo con declive. Su distribuidor Minka-Aire® tiene a su disposicion tubos de montaje mas largos.

Para colgar su ventilador donde anteriormente habia una lampara pero no hay viga, prodria necesitar instalar una abrazadera de soporte como se muestra en la ilustracion 4 (Disponible con su distribuidor Minka-Aire®).









4

COLGANDO EL VENTILADOR

WARNING: All of the parts, hardware and components such as the hanger bracket and hanger ball have been provided for your safety and the proper installation of your new ceiling fan. The use of other parts, hardware or components not supplied by Minka Aire® with the fan will void the Minka Aire® Warranty.

REMEMBER to turn off the power. Follow the steps below to hang your fan properly;

Paso 1: Retire el pasador de horquilla y el pasador de enganche del conjunto de la barra colgante. (Fig. 5)

Paso 2: Meta cuidadosamente los alambres del ventilador a traves del tubo de montaje. Atornille el tubo de montaje sobre la conexion hasta que los agujeros del tubo de soporte y el collarin queden alineados. (Fig. 6)

Paso 3: Atornille la barra de gancho al motor uniéndolos y apriete el tornillo de presión, el pasador de horquilla y junto con el pasador de enganche. (Fig.7)

Paso 4. Asegure la abrazadera de montaje al plato de la abrazadera de montaje usando las dos tuercas exagonales y arandelas proveidas, asegurese que queden bien apretadas. (Fig. 8)

Paso 5. (Fig. 9) Levante el ensamblaje del motor y coloque la esfera de soporte dentro de la abrazadera de montaje. Gire el ensamblaje del motor hasta que la ranura de la esfera de montaje siente sobre la astria de la abrazadera de montaje.

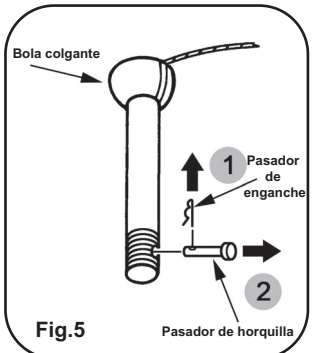


Fig.5

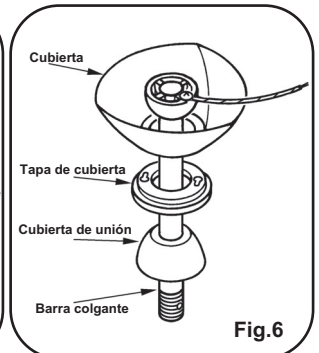


Fig.6

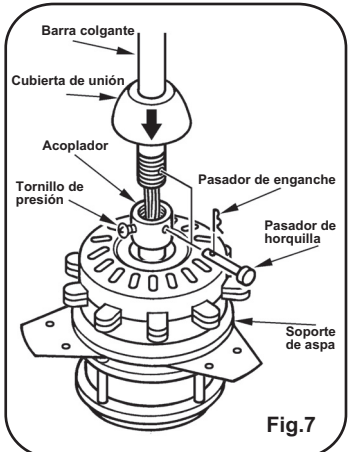


Fig.7

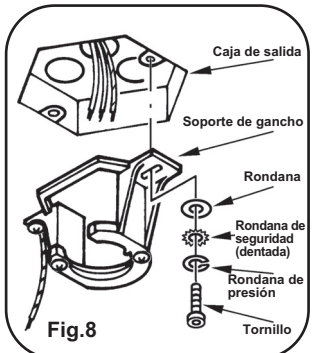


Fig.8

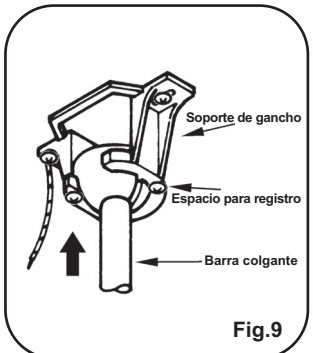


Fig.9

5

CONEXIONES ELECTRICAS

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

NOTA: El Control de Aire® para los ventiladoeres de motor de corriente directa está equipado con una función de aprendizaje de frecuencia que tiene 256 combinaciones de códigos para evitar la posible interferencia de otras unidades de control remoto.
La frecuencia de su receptor y transmisor de las unidades han sido ajustados en la fábrica. (Fig. 11) No cambio de frecuencia es necesario, si usted desea instalar otro Minka Aire ventilador con motor de corrienta directa dentro de la misma casa o en la misma área con un código de frecuencia diferent por favor consulte la "interferencia de frecuencia" sección de solución de problemas de este manual de instrucciones para aprender a cambiar la frecuencia.

Paso 1. Haga las conexiones de la caja de distribucion a el Receptor de la manera siguiente; Conecte el Alambre blanco (neutral) de la caja de distribucion al alambre blanco marcado "AC in N" del receptor. Conecte el Alambre Negro (corriente) de la caja de distribucion al alambre Negro marcado "AC in L" del Receptor. Asegure las conexiones con los conectores de plastico proveidos. (Fig. 10)

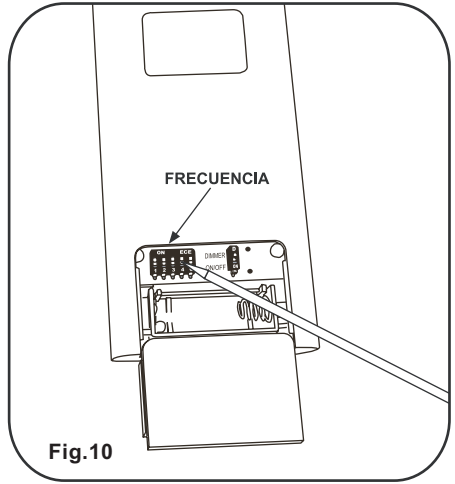


Fig.10

Paso 2. Si su caja de distribucion tiene un alambre a tierra (verde o cobre) conectelo a los alambres a tierra (verdes) de la Esfera de Soporte y la Abrazadera de Montaje. Si su caja de distribucion no tiene un alambre a tierra, entonces unicamente conecte los dos alambres a tierra de la Esfera de Soporte y la Abrazadera de Montaje. Asegure la conexion con un conector de plastico proveido. (Fig. 11)

Despues de terminar las conexiones del alambrado, revise que no haiga hebras de alambre sueltas. Como una precaucion mas, sugerimos que asegure los conectores de plastico a los alambres usando cinta aislante electrica.

NOTA: Este aparato obedece las reglas de la Parte 15 de FCC. Operación está sujeto a las siguientes condiciones: (1) Este aparato puede que no cauce interferencia perjudicial, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que puede que cauce la operación indeseada.

ADVERTENCIA: Cambios o modificaciones no explícidamente aprobados por la parte responsable para el cumplimiento puede que anule la autoridad del usuario para operar este equipo.

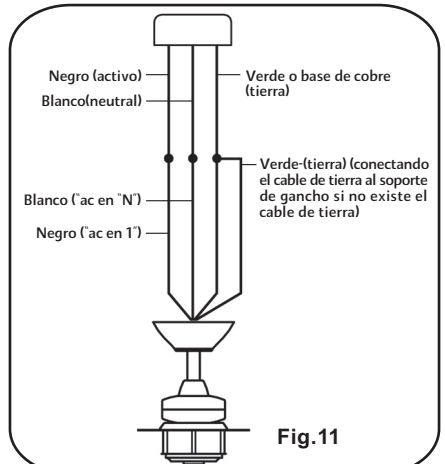


Fig.11

6

TERMINANDO LA INSTALACION

Paso 1. Quite 1 de los 2 tornillos de la parte inferior del soporte de suspensión y afloje el otro una media vuelta de la cabeza del tornillo. (Fig. 12)

Paso 2. Deslice la cubierta hacia el soporte para colgar y colocar el ojo de la cerradura en la copa sobre el tornillo en el soporte colgante, de vuelta a la cubierta hasta que encaje en su lugar en la parte más estrecha de los agujeros. (Fig.13)

Paso 3. Alinee el agujero circular de la cubierta con el otro orificio en el soporte colgante, asegure apretando los dos tornillos de fijación.(Fig. 14)

Paso 4. Gire la tapa de la cubierta para apretar la tapa.

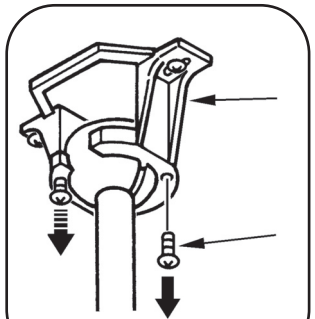


Fig.12

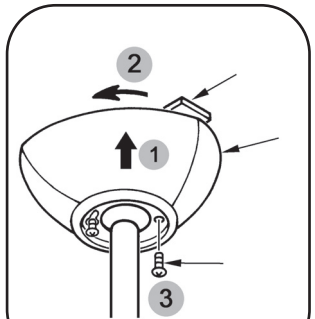


Fig.13

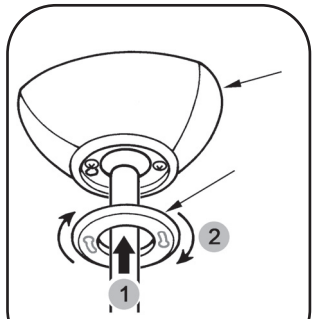


Fig.14

COLOCACIÓN DE LAS ASPAS DEL VENTILADOR

Fije el aspa del ventilador al soporte de la aspa en el motor con la llave hexagonal suministrada en el paquete de tornillos. (Fig. 15)

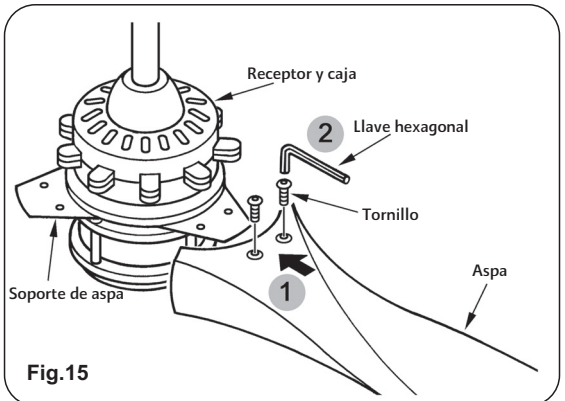


Fig.15

8

COLOCACIÓN DE TAPA INFERIOR Y ARO

Alinea los orificios de la tapa inferior y los orificios en el anillo de los agujeros en las aspas y con la llave hexagonal y tornillos hexagonales suministrados, asegurelos tanto para las aspas del ventilador. (Fig. 16)

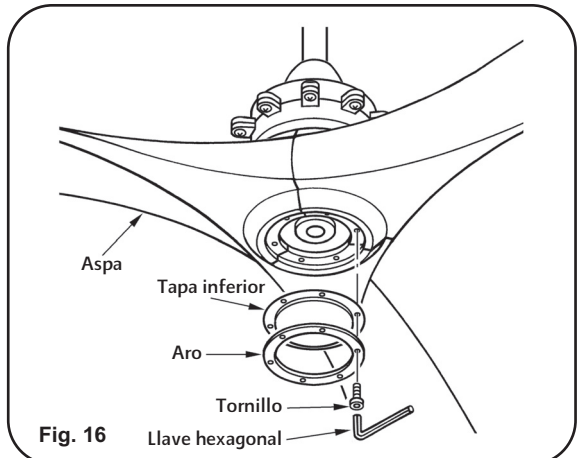


Fig. 16

FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO / CONTROL DE PARED

Sólo en el control remoto: Instale una batería de 12 voltaje A23 (incluida). Para evitar cualquier daño del control, remueva la batería si estará fuera de uso por una temporada larga.

Su motor DC(corriente directa) sin escobilla el control remoto está equipado con una función de frecuencia de aprendizaje automático. Restaura la potencia de ventilador de techo y comprueba la operación apropiada del transmisor:

A.Botón de 1,2,3,4,5, y 6:

Los seis botones sirven para ajustar la velocidad de ventilador como sigue :

1 = velocidad miníma
2 = velocidad baja
3 = velocidad media baja
4 = velocidad media
5 = velocidad media alta
6 = velocidad alta

B. Botón de reversa:
Este botón sirve para cambiar la direción de rotación de aspas; delantera para un clima calido al contrario para uno frío.

C. ■ Botón:
Este botón sirve para encender (on) y apagar(off)

D. Botón de:
Este botón sirve para encender la luz (on) y apagarla(off) y también cotrolar la intensidad de luz.Las instrucciones siguientes se aplican a los ventiladores de techo que ofrecen una luz inferior (o luz superior (el botón de) y la luz inferior (botón de). Son controlados independientemente una u otra.

Presione o suelte el botón para la luz deseable a través de ON y OFF. Presione y sostiene el botón para la iluminosidad deseable. La luz atenuará entre luminoso y débil simpre cuando el botón sea presionado. La lave de luz tiene automáticamente la característica que permite que la luz se mantenga en el mismo brillo que la última vez que se apagó (OFF)

NOTA: ESTE VENTILADOR FUE BALANCEADO CORRECTAMENTE EN LA FÁBRICA Y NO ES NECESARIO DE REPETIRLO.

Nota: La función de aprendizaje automático sólo se ordenarán a 3 minutos de conectar la alimentación de CA en el ventilador.

1. Selecione la frecuencia deseable desde el reverso del transmisor.

2. Presione el botón "Off" del transmisor y lo sostiene por más de cinco minutos. Una vez el receptor detecta la frecuencia, el ventilador se pondrá en marcha automaticamente y empieza a rotar a la velocidad más baja en sentido contra el reloj. El ventilador rotará continuadamente hasta el botón de STOP sea presionado.

3. Posición de seguridad: El motor DC contiene una función de seguridad incorporada contra obstáculos durante operación. En caso que el motor detecta el obstáculo, estará bloqueado y no rotará hasta que la potencia es desconectada por 10 segundos.

4. Interruptor dip "D" y "ON":

El "D" aparecerá en el reverso de control remoto al lado del interruptor dip de frecencia al utlizar solamente las bombillas de candeladro. La configuración de D permite el oscuramiento mientras se dejará de esta función en la posición de "ON".

Los ajustes de velocidad o direccion de las aspas en clima calido o frio dependen de factores como el tamano del cuarto, la altura del techo y la cantidad de ventiladores.

NOTA: Para cambiar la direccion de rotacion de las aspas el ventilador debe estar prendido.

Clima Caliente: Una corriente de aire descendiente crea un efecto refrescante como se muestra en la Fig.17 esto permite ajustar el aire acondicionado a un a temperatura mas alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima Frio: Una corriente de aire ascendiente empuja el aire caliente del area del techo como se muestra en la Fig.18 esto permite ajustar la calefaccion a una temperature mas baja sin que esto afecte su bienestar.

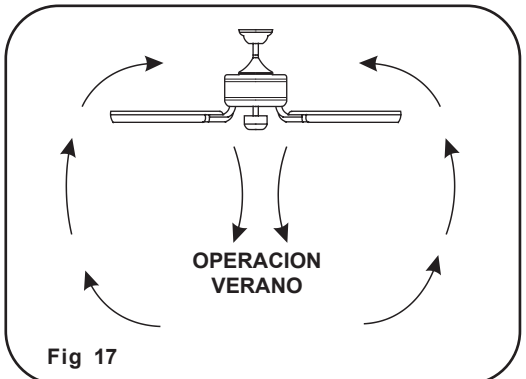


Fig 17

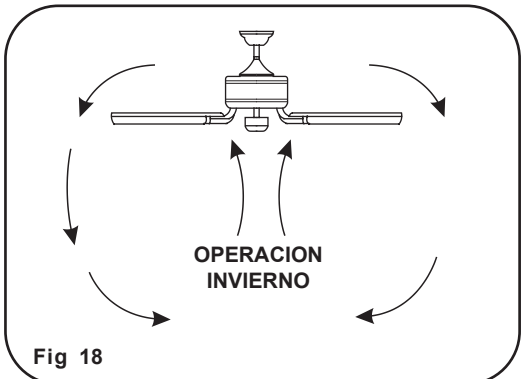


Fig 18

10

MANTENIMIENTO

Aquí hay algunas sugerencias para ayudarlo con el mantenimiento de su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, puede que se suelten algunas conexiones. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y los accesorios de las aspas dos veces al año. Asegúrese que estén firmes. (No es necesario sacar el ventilador del techo.)

2. Limpie periódicamente su ventilador para que mantenga la apariencia de nuevo durante muchos años. No use agua para limpiarlo. Esto puede dañar el motor, las aspas o posiblemente puede causar un cortocircuito.

3. Use solamente un cepillo suave o un trapo que no deje pelusas para evitar que se dañe el terminado. La pátina está sellada con laca para minimizar la decoloración o la pérdida de brillo.

4. Usted puede aplicar una capa ligera de lustra muebles a la madera para protección adicional y aumentar la belleza. Cubra las rayaduras pequeñas con una ligera aplicación de pasta de zapatos.

5. No necesita aceitar su ventilador. El motor tiene cojinestes con lubricación permanentemente.

ADVERTENCIA
ASEGÚRESE QUE LA ENERGÍA ELECTRICA ESTÉ APAGADA ANTES DE INTENTAR HACER QUALQUIER REQARACIÓN. REFIÉRACE A LA SECCION " CONEXIONES ELECTRICAS"

SOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA
El ventilador no arranca

SOLUCION

1. Revise que el interruptor de la pared este prendido.
2. Revise los interruptores o los fusibles
3. RECUERDE: Apagar la energia electrica. Las aspas deben de estar instaladas.
4. Quite la cubierta y revise las conexiones electricas.
5. Revise las conexiones del Transmisor de pared si esta incluido con su ventilador.
6. NOTA: La distancia maxima para una recepcion apropiada entre el receptor del ventilador y el transmisor so 40 pies. Asegurese que su ventilador sea instalado no mas de pies de distancia del transmisor.

PROBLEMA
El ventilador hace mucho

SOLUCION

1. Permita un "periodo de gracia" de 24horas. La mayoria de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen durante este periodo.
2. Revise que todos los tornillos del ensamblaje del motor esten apretados.
3. Asegurese que la caja de distribucion este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesariouse los tornillos para madera incluidos para asegurar mas aun la caja de distribucion.
4. Asegurese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribucion.

PROBLEMA
El ventilador tambalea

SOLUCION

1. NOTA: Todos los juegos de aspas estan agrupados por peso. Debido a que las aspas hechas de madera o plastico varian en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque las aspas tengan el mismo peso.
2. Asegurese que los ensambles de las aspas esten apretadas.
3. Asegurese que la caja de distribucion este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesario use los tornillos para madera incluidos para asegurar mas aun la caja de distribucion.
4. Asegurese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribucion.
5. Use el juego de balanceo de aspas proveido si el tambaleo del ventilador todavia es excesivo.

SYMPTOM
Frequency interference

SOLUTION

1.Turn the power off to your ceiling fan.
2.Please use a small size tool to change the frequency setting on the control system.
3.Return power to the unit Note: After the AC power is on,do not press any other button on the transmitter before pressing the "Stop" button, doing so will cause the procedure to fail.
4.Within 180 seconds of turning the Fan's AC power ON.Press the transmitter's Stop" button for 5 seconds.
5.Once the receiver has detected the frequency, the fan will automatically begin to operate and start to rotate in the counter-clockwise direction and on the lowest Speed setting. The fan will continue to spin until the "STOP" button has been pressed.
6.The receiver has now learn the frequency which has been selected on the transmitter. After completing the steps above, you should be able to operate the ceiling fan and light. If the fan is not responding to the transmitter, please turn the power off to the receiver, and repeat the process.

ESPECIFICACIONES

ENERGY STAR

Para informacion adicional acerca de su ventilador Minka Aire® por favor escribanos a;

Tamaño del	Velocidad	Voltios	Amperios	Vatios	RPM's	CFM	N.W.	G.W.	C.F.
60"	1	120	0.07	3.17	44	2276	7.1 KGS	8.65 KGS	2.76"
	2	120	0.10	4.98	60	3148			
	3	120	0.15	8.07	75	4062			
	4	120	0.22	12.54	89	4957			
	5	120	0.30	17.50	100	5899			
	6	120	0.42	25.92	115	6604			

Estas son medidas típicas. Su ventilador puede variar. Estas medidas no incluyden los amperajes o vatios que consumen la lampara(s).

minkaAire® A Minka Group®Co.
1151 W. Bradford Court Corona, CA. 92882 • Para mas asistencia llamar al servicio de clientes al telefono: 1-800-307-3267

Information EN Espanol